雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10442期 2022年4月1日出版

校長室

自4/11起，本校恢復全日正常上課，所有同學均須到校；若仍要居家學習的同學，請填寫家長同意書，不可無故缺席。

Mulai tanggal 11 April, sekolah akan mulai melaksanakan PTM 100%, semua peserta didik dihimbau untuk kembali ke sekolah mengikuti pembelajaran secara tatap muka; jika ada peserta didik yang masih ingin melakukan pembelajaran online (home learning), harap orang tua menulis surat pernyataan, tidak boleh tidak hadir tanpa alasan.

學輔處

親愛的家長您好：

安全是到達目的地最好的宗旨，學校漸開放學生到校實體上課；早上上課的車輛也越來越多，難免會塞車。為避免造成校門口交通阻塞，亦維護大家的安全，規定車輛不可停在校門口，請抵達校門口前讓孩子下車，步行進入校園或者從後門進入校園繞一圈出校門，感謝您的配合。

第二，請您讓孩子學習獨立，送孩子到校後，習慣讓孩子自己提、拖書包上學；未來的日子不管擔子或書包有多重，都需要自己扛，孩子不能靠您代扛一輩子；再怎麼不忍，請讓他學習走自己的路；若因孩子不舒服需要您幫忙提書包進校，請跟守衛換證進校。感謝您配合！

Kepada Bapak/Ibu/Wali siswa yth.

Keselamatan adalah hal yang paling utama, sekolah mulai secara bertahap melaksanakan kegiatan PTM, oleh karena itu semakin banyak kendaraan di pagi hari, sehingga pasti akan menyebabkan kemacetan. Untuk menghindari kemacetan di depan sekolah dan juga untuk menjaga keselamatan sesama, kendaraan tidak boleh berhenti di depan sekolah, harap anak diturunkan sebelum depan sekolah, dan jalan kaki masuk ke sekolah; atau kendaraan masuk dari pintu belakang, menurunkan anak di dalam sekolah, terima kasih atas kerjasamanya.

Hal ke 2, biarkan anak anda belajar mandiri, sewaktu mengantar anak, sampai di sekolah, biar anak membiasakan diri membawa tas sekolah mereka sendiri; anak perlu belajar mandiri karena di masa depan seberatnya beban atau tas mereka, mereka perlu menanggung sendiri, tidak mungkin mengandalkan orang tua seumur hidup. Jika anak merasa tidak nyaman dan memerlukan bantuan anda membawa tasnya masuk sekolah, silakan mengganti kartu tamu dulu dengan sekuriti sebelum memasuki lingkungan sekolah. Terimakasih atas kerjasama anda.

雨季期間都是登革熱的肆虐期；提醒各位家長清洗或倒空會造成孳生病媒蚊的容器，以免讓疾病有機可乘。
Selama musim hujan adalah masa penyakit demam berdarah merajalela, harap orang tua lebih waspada, rutin membersihkan dan menguras tempat penampungan air yang rawan untuk menjadi sarang nyamuk., untuk menghindari DBD.

居家線上學習的學生，請跟導師保持良好溝通聯絡；若有事或生病無法上課，請向任課老師說明請假。
Bagi siswa yang mengikuti PJJ, harap membangun komunikasi yang baik dengan wali kelas, jika ada urusan pribadi atau sakit sehingga tidak dapat mengikuti pembelajaran, harap menghubungi guru mata pelajaran untuk izin.

輔導組資訊分享
Sharing Informasi-Seksi Konseling
友善特殊兒，從微笑開始
Ramah terhadap anak berkebutuhan khusus, diawali dengan senyum.
https://www.parenting.com.tw/article/5077648
文章節錄 Kutipan Artikel：
本篇文章分享對於特殊兒童，老師甚至是其他人可以採取的一些行動。
1.可以微笑對特殊兒的家長說：「辛苦了，加油！」，這簡單的行動能給特殊兒家長帶來動力和信心。
2.使用愛的鼓勵便利貼，便利貼上的單一訊息，可肯定對方有達成期望的能力。比如，「這是我的意見，我看好你的能力，我相信你一定能辦到。」
3.允許各樣的學習方法，主張透過各式各樣的學習方法提供孩子支持，直接提供截然不同的學習脈絡來培育各種孩子。
4.善用科技輔具如「網路科學筆電」，幫助不擅溝通或文字理解的孩子。
Artikel ini membagikan pengetahuan beberapa tindakan yang dapat dilakukan kepada anak berkebutuhan khusus oleh guru dan orang lain.

1. Anda bisa tersenyum dan mengucapkan “Semangat” kepada orang tua anak berkebutuhan khusus, tindakan sederhana ini bisa memberikan motivasi dan percaya diri bagi para orang tua.
2. Gunakan post it untuk menyatakan ucapan semangat, untuk memotivasi bahwa harapan pasti dapat dicapai, contoh: “ini adalah saran aku, aku percaya atas kemampuanmu aku percaya kamu pasti dapat berhasil.”
3. Bersedia menggunakan berbagai metode pembelajaran, melalui metode-metode pembelajaran yang beragam memberikan dukungan kepada anak, untuk mendidik anak-anak yang berbeda.
4. Memanfaatkan teknologi alat bantu seperti "Internet, Sains, Laptop" dengan baik untuk membantu anak-anak yang tidak pandai berkomunikasi atau memahami teks.

國際語文部

在3月26~27日，G9和G8的四名學生代表國中部，參加**2022**年牛津東南亞區國際青少年英語辯論比賽 **(ICYD)** 中，榮獲佳績。恭喜這四位同學取得驚人勝利！

On March 26-27, 2022 four students from G9 and G8 have achieved a great achievement in the International Competition for Young Debaters by Oxford Union-Learning Leaders (East Asia Championship 2022).

第一回合First Round :
Raphael (G9) & Benedict (G8) – Third Place
Nathan (G8) & Dominique (G8) - Third Place

第二回合Second Round :
Raphael (G9) & Benedict (G8) – First Place
Nathan (G8) & Dominique (G8) – Fourth Place

第三回合Third Round :
Raphael (G9) & Benedict (G8) - Fourth Place
Nathan (G8) & Dominique (G8) – Second Place

第四回合Fourth Round :
Raphael (G9) & Benedict (G8) – Second Place
Nathan (G8) & Dominique (G8) - Third Place

最後回合Final Round :
Raphael (G9) & Benedict (G8) - Third Place
Nathan (G8) & Dominique (G8) - First Place

Congratulations on your awesome win!

華語中心

本中心將在4/2星期六早上9:00-11:00，舉辦華語文推廣活動-書法彩繪扇子創作班，誠摯邀請G7-G9學生來參加，因為疫情的關係，所以只開放22個名額唷。屬免費推廣課程，如有興趣歡迎報名！所剩名額不多，要來要快喔！
https://forms.gle/rWxRXxe9zC4SB19q8

Pusat Bahasa Mandarin akan mengadakan Kegiatan Bahasa Mandarin - kelas membuat kipas dengan lukisan kaligrafi. Kegiatan akan dilakukan pada Sabtu, tanggal 2 April mulai pukul 9.00 s.d 11.00. Kami mengundang siswa G7-G9 untuk berpartisipasi, karena masih dalam masa pandemic, maka hanya 22 kuota. Kegiatan ini bebas biaya, bagi yang tertarik silakan mendaftar, kuota terbatas, segeralah mendaftar! https://forms.gle/rWxRXxe9zC4SB19q8

教務處

一、回家作業是學生精熟學習的基礎，但有部分學生經常未完成或草率以對，敬邀家長共同關心，期望能培養孩子負責任的態度及對課業的精進。

Pekerjaan Rumah adalah dasar meningkatkan pemahaman siswa tentang materi yang sedang dipelajari, akan tetapi siswa sering tidak menyelesaikan atau mengerjakan asal-asalan, harap orang tua dapat bersama sekolah lebih memperhatikan masalah ini, untuk menumbuhkan rasa tanggung jawab dan keinginan meningkatkan prestasi akademik anak.

二、4月12日~4月14日為行事曆上表定的小學部期中評量，成績改以開學以來各科任課老師所登錄之平時成績，作為期中評量成績評分依據，提醒同學們務必依照各科任課老師所訂定的作業期限繳交作業。

Berdasarkan kalender sekolah, tanggal 12 -14 April 2022 adalah jadwal ujian tengah semester untuk jenjang sekolah dasar, penilaian tengah semester untuk sekolah dasar diganti menjadi penilaian rata-rata guru mata pelajaran dari awal ajaran semester ini. Harap siswa mengumpulkan tugas yang telah diberikan sesuai dengan tenggat waktu yang ditetapkan oleh guru mapel.

三、4月7 ~ 8日本校將辦理僑考學科測驗，依照往例僑考期間高三課務將暫停。G12學生參加僑考期間，G7 ~ G 9各班仍正常上課。G10、G11兩班則比照印尼國考模式，改採在家參加線上課程。

Tanggal 7-8 April 2022 sekolah akan melaksanakan ujian masuk Universitas Taiwan, sehingga kegiatan pembelajaran kelas G12 akan berhenti di dua hari itu. Sewaktu ujian berlangsung, kelas G7-G9 tetap melaksanakan kegiatan pembelajaran seperti biasanya. Untuk kelas G10-G11 mengikuti cara UN, kegiatan pembelajaran diganti dengan cara online.

四、好消息好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校招生組（余凡先生）021-4523273 # 105，敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama masa pandemi COVID-19, untuk mempromosikan pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua), untuk info lebih lanjut dapat menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (Mr.Ivan) 021-4523273 ext 105. Mohon orang tua dapat membantu menyebarkan berita baik ini.

五、本校110學年度及111學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（余凡先生）。
Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022 dan tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Mr.Ivan).

六、家長若需要辦理在學證明、成績單者，請多利用學校公用WhatsApp 進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui WhatsApp，

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 1 MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah, dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan di website sekolah.